



MH-400 Correia/Joelho/Suporte

Modelo nº 44938

Manual do Operador

⚠ AVISO

CALIFÓRNIA Proposição 65 Aviso

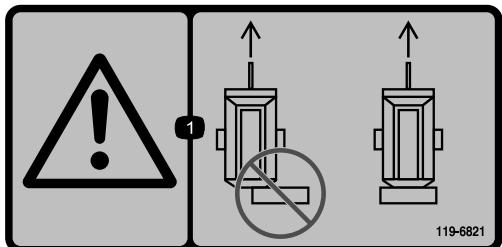
É do conhecimento do Estado da Califórnia que a utilização deste produto pode causar exposição a químicos que podem provocar cancro, defeitos congénitos ou outros problemas reprodutivos.

Segurança

Autocolantes de segurança e de instruções



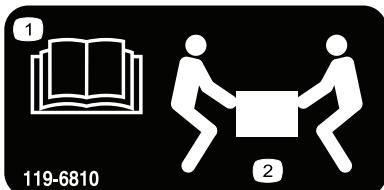
Os autocolantes de segurança e de instruções são facilmente visíveis e situam-se próximo das zonas de potencial perigo. Substitua todos os autocolantes danificados ou em falta.



119-6821

decal119-6821

1. Aviso—não transporte a máquina quando a correia está esticada; transporte apenas a máquina quando a correia está na posição de armazenada.



119-6810

decal119-6810

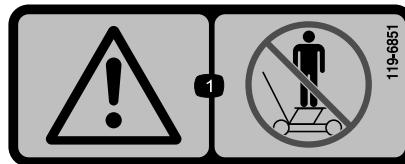
1. Leia o *Manual do utilizador*.
2. São necessárias duas pessoas para o elevar.



119-0217

decal119-0217

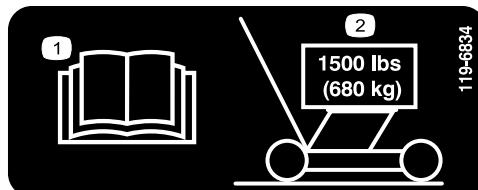
1. Aviso – mantenha-se afastado de peças móveis; mantenha todos os resguardos no lugar.



119-6851

decal119-6851

1. Aviso—não esteja em pé na máquina.



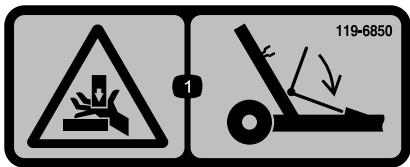
119-6834

decal119-6834

1. Leia o *Manual do utilizador*.
2. A carga máxima é de 680 kg



* 3 4 6 0 - 4 4 2 *



119-6850

decal119-6850

119-6850

1. Risco de esmagamento de mãos—utilize o bloqueio do suporte de segurança.

Instalação

Peças soltas

Utilize a tabela abaixo para verificar se todas as peças foram enviadas.

Procedimento	Descrição	Quantidade	Utilização
1	Suporte do acessório Manípulo Pino	1 1 1	Monte o suporte de acessórios
2	Manípulo Parafuso (1/4 pol. x 3/4 pol.) Porca de freio (1/4 pol.)	2 8 8	Monte a correia transversal
3	Nenhuma peça necessária	–	Utilização do suporte de acessórios
4	Nenhuma peça necessária	–	Instalação da correia transversal/articulação
5	Nenhuma peça necessária	–	Ligue as ligações hidráulicas

Componentes e peças adicionais

Descrição	Quantidade	Utilização
Manual do utilizador	1	Consulte para obter as instruções de instalação e operação
Catálogo de peças	1	Utilizar para consultar os números das peças

1

Montagem do suporte de acessórios

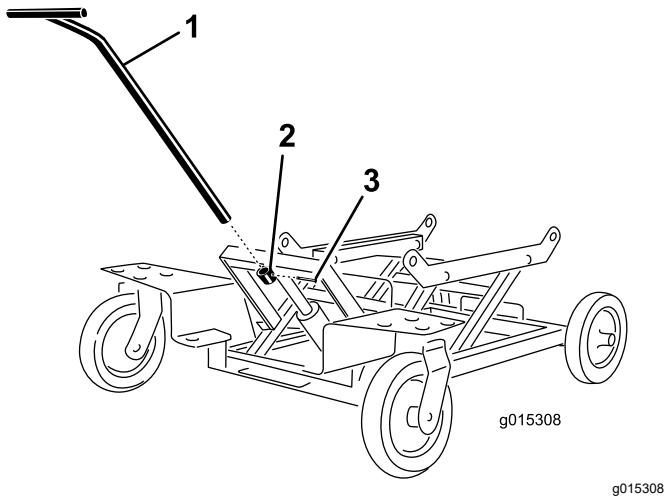
Peças necessárias para este passo:

1	Suporte do acessório
1	Manípulo
1	Pino

Procedimento

Nota: Retire todos os blocos de madeira e bandas de transporte antes de realizar a instalação.

1. Instale a pega no suporte de acessórios e prenda com o pino ([Figura 1](#)).



- | | |
|-------------------------|---------|
| 1. Pega | 3. Pino |
| 2. Suporte do acessório | |

2. Verifique se a pressão em todos os pneus é de 206 kPa (30 psi) no máximo.

2

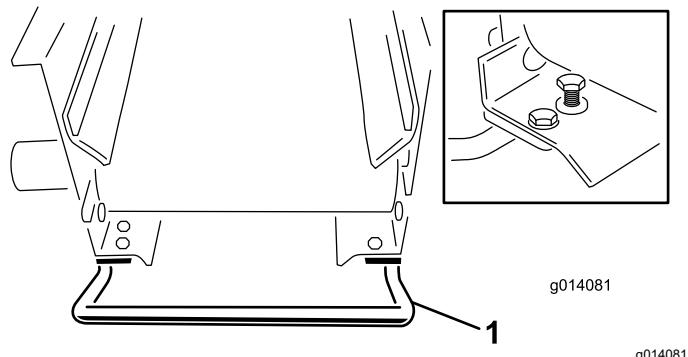
Montagem da correia transversal

Peças necessárias para este passo:

2	Manípulo
8	Parafuso (1/4 pol. x 3/4 pol.)
8	Porca de freio (1/4 pol.)

Procedimento

Ligue as pegas à correia transversal, por baixo das calhas laterais, utilizando (4) parafusos de 1/4 x 3/4 pol. e porcas flangeadas ([Figura 2](#)).



1. Pegas da correia

3

Utilização do suporte de acessórios

Nenhuma peça necessária

Procedimento

O suporte do acessório foi concebido para que uma pessoa eleve, transporte e monte facilmente a correia transversal/articulação na MH-400.

⚠ AVISO

A carga máxima do suporte de acessórios é de 680 kg. Não transporte passageiros no suporte de acessórios.

1. Eleve a correia transversal/articulação para o suporte de acessórios.
2. Transporte o acessório para a traseira da MH-400 e eleve-o para a posição de montagem.

⚠ CUIDADO

Não deixe cargas sem vigilância ou na posição elevada.

3. Instale o acessório nos suportes de ligação rápida na parte de trás da MH-400 (ver Instalar a correia transversal/articulação).
4. Baixe o suporte e deslize-o para trás até que fique completamente solto do acessório.

Nota: Não manobre o suporte de acessórios em terreno húmido ou mole, de outra forma este pode ser difícil de mover.

4

Instalação da correia transversal/articulação

Nenhuma peça necessária

Procedimento

A correia transversal espalha material para qualquer dos lados da MH-400 enquanto a articulação permite à correia transversal mover-se livremente num arco de 270 graus ou ser bloqueada numa de cinco posições, com um intervalo de 45 graus.

Nota: A MH-400 é fornecida equipada com um par de grampos de montagem de ligação rápida. Utilize estes grampos para montar a correia transversal/articulação na MH-400.

1. Posicione a correia transversal/articulação de forma a que dois suportes de montagem estejam virados de frente para a traseira (para fora da MH-400).
2. Assegure-se que a correia transversal/articulação está centrada entre os suportes de montagem, e que o motor se estende para fora

no mesmo lado que os manípulos de controlo no MH-400.

3. Retire os clips do fecho de segurança das pegas da barra de ligação ([Figura 3](#)).
4. Levante o trinco de segurança, depois levante as pegas da barra de ligação do acessório e liberte os anéis de bloqueio dos pinos de bloqueio ([Figura 3](#)).
5. Deslize o grampo traseiro de ligação do acessório para fora das ranhuras de ligação rápida ([Figura 3](#)).
6. Com ajuda, insira a borda frontal da correia transversal/articulação por cima e por baixo da traseira da MH-400 para a frente dos grampos nos suportes ([Figura 3](#)).
7. Apoiando a correia transversal/articulação, deslize o grampo traseiro ligação do acessório para as ranhuras nos suportes, e por cima da parte de trás ([Figura 3](#)).
8. Assegure-se de que a correia transversal/articulação está centrado no suporte. Depois volte a instalar os anéis de bloqueio sobre os pinos de bloqueio e puxe para baixo as pegas da ligação.

Nota: Se o conjunto de suporte estiver demasiado solto e a correia transversal/articulação opcional se mover nos grampos, rode o anel de bloqueio uma volta em torno dos grampos até que a correia transversal/articulação esteja segura.

Importante: Não aperte demasiado os grampos. Isto pode dobrar as extremidades da correia transversal/articulação.

9. Volte a instalar os clips do fecho de segurança nas pegas da barra de ligação ([Figura 3](#)).

⚠ CUIDADO

Assegure-se que volta a instalar os clips do fecho de segurança nos grampos de ligação. De outra forma estes podem soltar-se durante a operação.

⚠ AVISO

Os acessórios são pesados. Utilize um ajudante para ajudar a elevar a correia transversal/articulação.

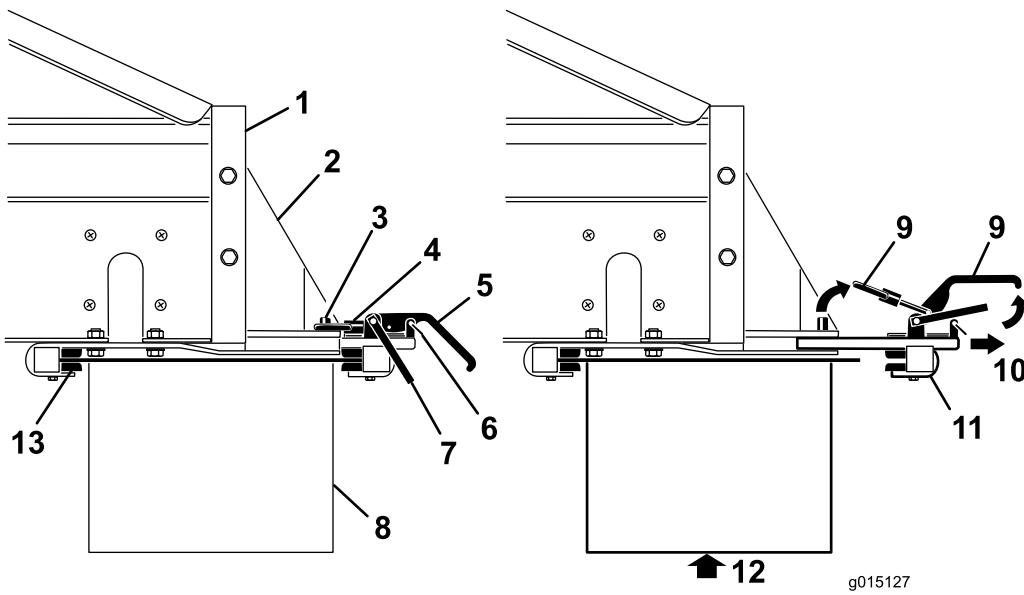


Figura 3

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1. Traseira da MH-400 | 8. Acessório |
| 2. Suportes de fixação do acessório | 9. Elevação |
| 3. Pino de bloqueio | 10. Puxar |
| 4. Anel de bloqueio | 11. Conjunto de ligação traseira |
| 5. Pega da barra de ligação | 12. Apoie o acessório antes de retirar os grampos |
| 6. Clipe do fecho de segurança | 13. Suportes dos grampos frontais |
| 7. Fecho de segurança | |

5

Ligaçāo das tubagens hidráulicas

Nenhuma peça necessária

Procedimento

AVISO

Assegure-se que o veículo de reboque não está a funcionar antes de efetuar as ligações hidráulicas, de forma a prevenir um funcionamento acidental da correia transversal/articulação.

Ligue as tubagens hidráulicas à válvulas de controlo do acessório no guarda-lamas da MH-400 da seguinte forma ([Figura 4](#)):

- Puxe (ou empurre) o casquilho exterior do conector fêmea e insira o conector macho

- Segure firmemente o conector macho e liberte o casquilho exterior do conector fêmea.
- Assegure-se que os conectores estão totalmente encaixados e estão seguramente trancados. Assegure-se que as tubagens hidráulicas estão na horizontal
- Com a hidráulica do veículo de reboque a funcionar, puxe a manivela de controlo do acessório nos modelos SH ou ligue o acessório utilizando o botão de arranque no controlador sem fios nos modelos EH e assegure-se de que a correia transversal/articulação está a funcionar corretamente.

▲ AVISO

- Certifique-se de que todas as ligações hidráulicas se encontram bem apertadas e em bom estado de conservação antes de colocar o sistema sob pressão.
- Mantenha o seu corpo e mãos longe de fugas em tubagens hidráulicas que projetem fluido hidráulico sob pressão. Utilize um pedaço de cartão ou papel para encontrar fugas do fluido hidráulico. O fluido hidráulico que sai sob pressão pode penetrar na pele e provocar lesões. O fluido injetado accidentalmente na pele deverá ser retirado cirurgicamente por um especialista no espaço de algumas horas ou poderá correr o risco da ferida gangrenar.

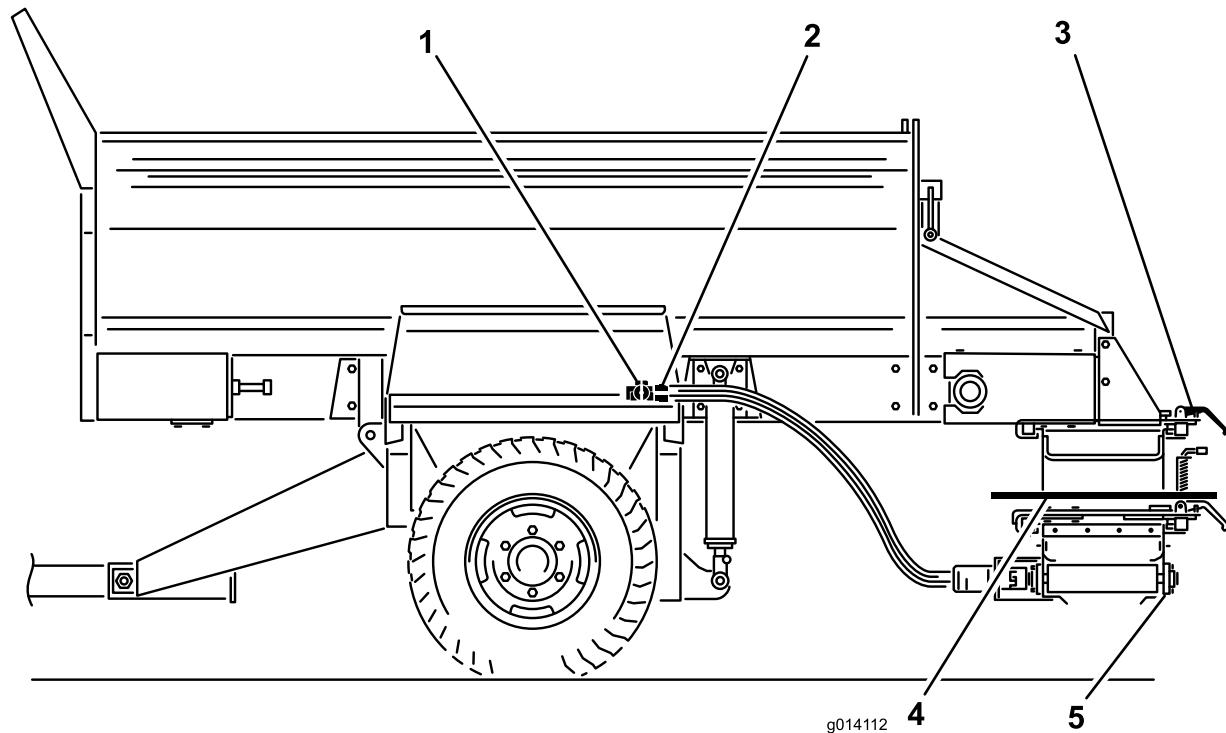


Figura 4

- | | |
|--------------------------------------|------------------------|
| 1. Válvula de controlo de acessórios | 4. Kit de articulação |
| 2. Ligações dos tubos | 5. Correia transversal |
| 3. Grampos de ligação rápida | |

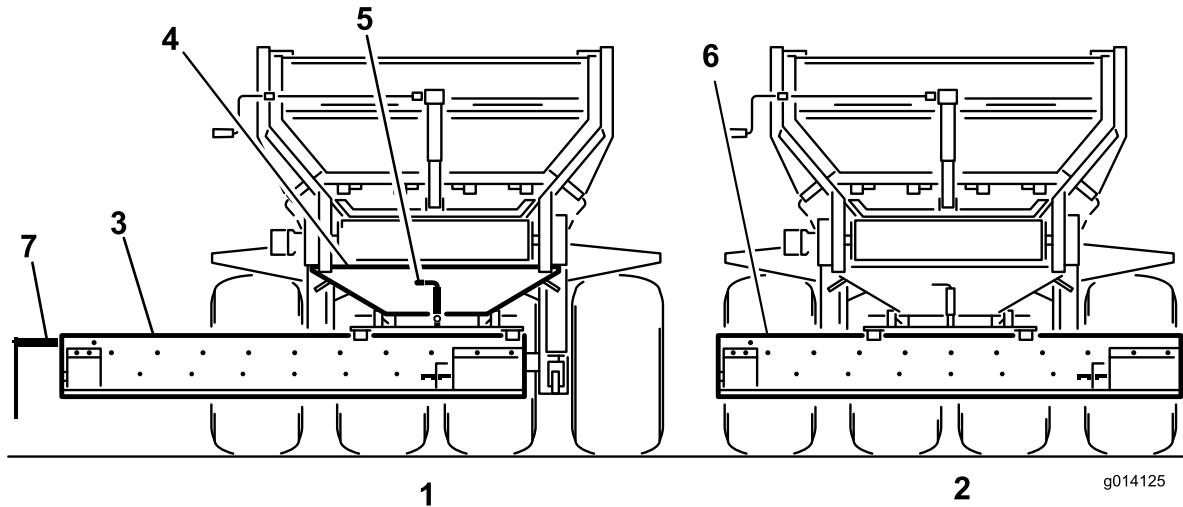
Funcionamento

Operação da correia transversal

Extensão e retração da correia transversal

⚠ CUIDADO

Coloque sempre a correia transversal na posição central quando em movimento, de outra forma a correia transversal pode atingir pessoas e/ou objetos, e pode igualmente ser danificada.



1. Posição estendida com a correia transversal em funcionamento
2. Posição centrada quando em movimento
3. Correia transversal
4. Kit de articulação

1. Remova os pinos de segurança de ambos os grampos de ligação dos acessórios no kit de articulação.
2. Liberte os suportes dos grampos de ligação dos acessórios
3. Deslide a transportadora para o centro ou para o lado.
4. Volte a apertar os suportes dos grampos.
5. Volte a instalar os pinos de segurança.
6. Nos modelos SH ajuste a velocidade da correia transversal com a alavanca hidráulica da direita. Nos modelos EH ajuste a velocidade da correia transversal com o controlo remoto sem fios.

Nota: Baixe sempre a tremonha antes de ajustar a correia transversal. De outra forma, a correia transversal fica apoiada em ângulo.

Pulverização de material a partir da correia transversal

1. Desligue o veículo de reboque.
2. Nos modelos SH, utilizando as alavancas de controlo, rode o acessório e a correia transportadora (posição de descarga).
3. Abra a secção ajustável da porta traseira para permitir a taxa de fluxo desejada. Pode ter que efetuar várias experiências até obter o fluxo e profundidade de espalhamento desejado. Outras variáveis incluem a velocidade em relação ao solo e o tipo de material

4. Ligue a hidráulica do veículo de reboque.
5. No modelo SH ligue/deslique a hidráulica do veículo de reboque para parar o movimento do material, ou desligue o interruptor on/off do pendente.
- Nota:** Nota – Para os modelos SH o interruptor on/off do pendente pára a correia da passadeira, não a correia transversal.
6. Nos modelos EH opere o acessório e a correia transversal com o controlo remoto sem fios.
7. Quando terminar o uso da correia transversal, retorne sempre esta para a posição central.

Operação do kit de articulação

Para direcionar o fluxo de material a partir da correia transversal em qualquer direção, puxe para cima o pino de bloqueio com mola do kit de articulação para a posição de desbloqueado ou aberto. Isto permite que mova manual e livremente a correia transversal de um lado para o outro no eixo da articulação ([Figura 5](#)).

Para manter a correia transversal numa posição fixa, liberte o pino de bloqueio com mola uma das cinco posições de bloqueio no kit de articulação.

Nota: Nota – Quando em movimento em terreno irregular, eleve a máquina até ao nível máximo de movimento em segurança. Isto fornece uma maior distância ao solo para a correia transversal/articulação.

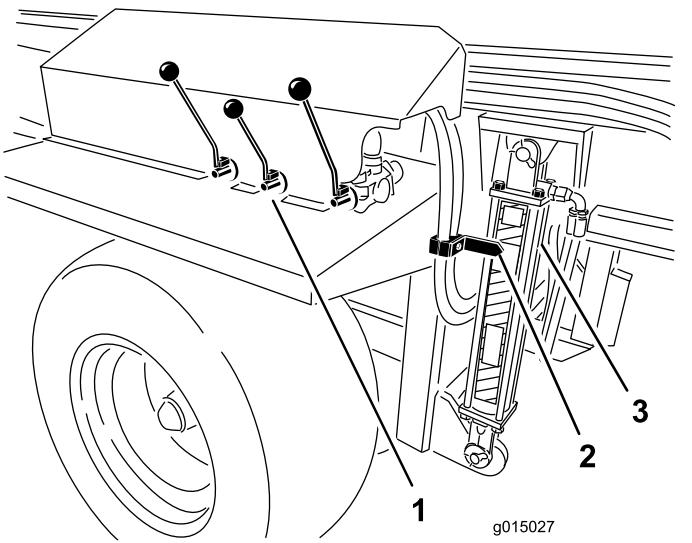


Figura 6

- | | |
|--------------------------|-------------|
| 1. Controlos hidráulicos | 3. Cilindro |
| 2. Seta | |

Declaração de incorporação

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as diretivas indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
44938	—	MH-400 Correia/Joe-Iho/Suporte	MH-400 CONVEYOR/SWIVEL/CADDY	MH-400 Correia/Joe-Iho/Suporte	2006/42/CE, 2000/14/CE

A documentação técnica relevante foi compilada como requerido na Parte B do Anexo VII de 2006/42/CE.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todas as diretivas relevantes.

Certificado:



Tom Langworthy
Diretor de engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembro 9, 2022

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

A The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, EUA declara que a(s) unidade(s) seguinte(s) está(ão) em conformidade com as regulações indicadas quando instalada(s) de acordo com as instruções fornecidas em determinados modelos Toro, como indicado nas Declarações de conformidade relevantes.

Modelo nº	Nº de série	Descrição do produto	Descrição da factura	Descrição geral	Directiva
44938	—	MH-400 Correia/Joe-Iho/Suporte	MH-400 CONVEYOR/SWIVEL/CADDY	MH-400 Correia/Joe-Iho/Suporte	S.I. 2008 N.º 1597, S.I. 2001 N.º 1701

A documentação técnica relevante foi compilada de acordo com o Anexo 10 do S.I. 2008 N.º 1597.

Comprometemo-nos a transmitir, em resposta a pedidos de autoridades nacionais, as informações relevantes sobre esta maquinaria parcialmente montada. O método de transmissão será a transmissão eletrónica.

A maquinaria não será colocada em funcionamento até que seja incorporada em modelos aprovados pela Toro como indicado na Declaração de conformidade associada e de acordo com todas as instruções, quando pode ser declarada em conformidade com todos os regulamentos relevantes.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.

Representante autorizado:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom


Tom Langworthy
Diretor de engenharia
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
Novembro 9, 2022

Aviso de privacidade EEE/Reino Unido

Utilização da sua informação pessoal por parte da Toro

A The Toro Company (“Toro”) respeita a sua privacidade. Quando compra os nossos produtos, podemos recolher determinadas informações pessoais sobre si, quer diretamente de si quer através do agente ou representante Toro local. A Toro utiliza estas informações para cumprir obrigações contratuais – como, por exemplo, registar a sua garantia, processar a sua reclamação de garantia ou contactá-lo no caso de uma recolha de produtos – e para objetivos comerciais legítimos – como, por exemplo, obter a satisfação do cliente, melhorarmos os nossos produtos ou fornecermos informações dos produtos que possam ser do seu interesse. A Toro pode partilhar as suas informações com as nossas subsidiárias, afiliadas, representantes ou outros parceiros de negócios relativamente a estas atividades. Também podemos revelar dados pessoais quando for exigido por lei ou em relação a vendas, aquisições ou fusões comerciais. Nunca venderemos os seus dados pessoais a outra empresa para fins de marketing.

Conservação dos seus dados pessoais

A Toro conservará os seus dados pessoais enquanto tal for relevante para os fins acima e em conformidade com os requisitos legais. Para mais informações sobre os períodos de conservação aplicáveis, contacte legal@toro.com.

O compromisso da Toro com a segurança

Os seus dados pessoais podem ser processados nos EUA ou em outro país que possa ter leis de proteção de dados menos rigorosas do que as do seu país de residência. Sempre que transferirmos suas informações para o exterior, tomaremos as medidas legais cabíveis para garantir a existência de salvaguardas adequadas para a proteção e tratamento seguro de suas informações.

Acesso e correção

Poderá ter o direito de corrigir ou rever os seus dados pessoais ou opor-se a ou limitar o tratamento dos mesmos. Para tal, contacte-nos por e-mail através de legal@toro.com. Se tiver dúvidas relativamente à forma como a Toro trata os seus dados, aborde a questão diretamente connosco. Ressalta-se que pessoas residentes na Europa têm o direito de reclamar junto à respectiva Autoridade de Proteção de Dados.



Garantia Geral dos Produtos Comerciais Toro

Garantia limitada de dois anos

Condições e produtos abrangidos

A The Toro Company e a sua afiliada, a Toro Warranty Company, no seguimento de um acordo celebrado entre ambas, garantem que o seu Produto Comercial Toro ("Produto") está isento de defeitos de materiais e de fabrico durante 2 anos ou 1500 horas de funcionamento*, o que surgir primeiro. Esta garantia aplica-se a todos os produtos, com a exceção dos arejadores (consultar declaração de garantia separada para estes produtos). Nos casos em que exista uma condição para reclamação de garantia, repararemos o Produto gratuitamente incluindo o diagnóstico, mão-de-obra, peças e transporte. A garantia começa na data em que o produto é entregue ao comprador a retalho original.

* Produto equipado com contador de horas.

Instruções para a obtenção de um serviço de garantia

É da responsabilidade do utilizador notificar o Distribuidor de Produtos Comerciais ou o Representante de Produtos Comerciais Autorizado, onde adquiriu o Produto, logo que considere existir uma condição para reclamação da garantia. Se precisar de ajuda para encontrar um Distribuidor de Produtos Comerciais ou Representante Autorizado, ou se tiver dúvidas relativamente aos direitos ou responsabilidades da garantia, pode contactar-nos em:

Toro Commercial Products Service Department
Toro Warranty Company
8111 Lyndale Avenue South
Bloomington, MN 55420-1196
+1 952 888 8801 ou +1 800 952 2740
E-mail: commercial.warranty@toro.com

Responsabilidades do proprietário

Como proprietário do produto, você é responsável pela manutenção e ajustes necessários indicados no seu *Manual do utilizador*. O não cumprimento da manutenção e ajustes necessários pode constituir motivo para anulação da garantia.

Itens e condições não abrangidos

Nem todas as falhas ou avarias de produto que ocorrem durante o período da garantia são defeitos nos materiais ou no fabrico. Esta garantia não cobre o seguinte:

- Falhas do produto que resultem da utilização de peças sobressalentes que não sejam da Toro ou da instalação e utilização de acessórios e produtos acrescentados ou modificados que não sejam da marca Toro. Pode ser fornecida uma garantia separada pelo fabricante para estes itens.
- Falhas do produto que resultem do não cumprimento da manutenção e/ou ajustes recomendados. A falha em manter devidamente o seu produto Toro de acordo com a Manutenção recomendada indicada no *Manual do utilizador* pode dar origem a recusa de aplicação da garantia em caso de reclamação.
- Falhas do produto que resultem da operação do produto de uma forma abusiva, negligente ou descuidada.
- Peças sujeitas a desgaste de utilização, exceto se apresentarem um defeito. Exemplos de peças sujeitas a desgaste durante a operação normal do produto incluem, mas não se limitam a pastilhas e coberturas dos travões, cobertura da embraiagem, lâminas, cilindros, rolos e rolamentos (selados ou lubrificados), lâminas de corte, velas, rodas giratórias e rolamentos, pneus, filtros, correias, e determinados componentes de pulverização como diafragmas, bicos e válvulas de retenção, etc.
- Falhas provocadas por influência externa. As condições consideradas como influências externas incluem, mas não se limitam a, condições climatéricas, práticas de armazenamento, contaminação, utilização de combustíveis, líquidos de refrigeração, lubrificantes, aditivos, fertilizantes, água ou químicos não aprovados, etc.

- As questões de falha ou desempenho devido à utilização de combustíveis (por exemplo, gasolina, gasóleo ou biodiesel) que não estejam em conformidade com as normas industriais respetivas.
- Ruído, vibração, desgaste e deteriorações normais.
- O desgaste normal inclui, mas não se limita a, danos nos bancos devido a desgaste ou abrasão, superfícies com a pintura gasta, autocolantes arranhados ou janelas riscadas, etc.

Peças

As peças agendadas para substituição de acordo com a manutenção necessária são garantidas durante o período de tempo até à data da substituição agendada para essa peça. Peças substituídas durante esta garantia são cobertas durante a duração da garantia original do produto e tornam-se propriedade da Toro. Cabe à Toro tomar a decisão final quanto à reparação ou substituição de uma peça ou conjunto. A Toro pode usar peças refabricadas para reparações da garantia.

Garantia das baterias de circuito interno e iões de lítio:

As baterias de circuito interno e de iões de lítio estão programadas para um número total específico de kWh de duração. As técnicas de funcionamento, carregamento e manutenção podem aumentar/reduzir essa duração. Como as baterias são um produto consumível, o tempo útil de funcionamento entre os carregamentos vai diminuindo progressivamente até as baterias ficarem gastas. A substituição das baterias, devido ao desgaste normal, é da responsabilidade do proprietário do veículo. Esta substituição pode ocorrer no período normal de garantia do produto a custo do proprietário. Nota: (apenas baterias de iões de lítio): Uma bateria de iões de lítio possui apenas uma parte da garantia começando no ano 3 até ao ano 5 com base no tempo de serviço e kilowatt horas usadas. Consulte o *Manual do utilizador* para obter informações adicionais.

A manutenção é a custo do proprietário

A afinação do motor, limpeza e polimento de lubrificação, substituição de filtros, líquido de arrefecimento e realização da manutenção recomendada são alguns dos serviços normais que os produtos Toro exigem que são a cargo do proprietário.

Condições gerais

A reparação por um distribuidor ou representante Toro autorizado é a sua única solução ao abrigo desta garantia.

Nem a The Toro Company nem a Toro Warranty Company será responsável por quaisquer danos indiretos, acidentais ou consequenciais relacionados com a utilização de Produtos Toro abrangidos por esta garantia, incluindo quaisquer custos ou despesas de fornecimento de equipamento de substituição ou assistência durante períodos razoáveis de avaria ou a conclusão pendente não utilizável de avarias ao abrigo desta garantia. Exceto a garantia quanto a Emissões referida em baixo, caso se aplique, não há qualquer outra garantia expressa. Todas as garantias implícitas de comercialização e adequabilidade de utilização estão limitadas à duração desta garantia expressa.

Alguns estados não permitem a exclusão de danos incidentais ou consequenciais, nem limitações sobre a duração de uma garantia implícita; por isso as exclusões e limitações acima podem não se aplicar a si. Esta garantia dá-lhe direitos legais específicos; poderá ainda beneficiar de outros direitos que variam de estado para estado.

Nota relativamente à garantia do motor:

O Sistema de Controlo de Emissões do seu Produto pode estar abrangido por uma garantia separada que satisfaz os requisitos estabelecidos pela Agência de Proteção Ambiental dos EUA (EPA) e/ou pela Comissão da Califórnia para o Ar (CARB). As limitações de horas definidas em cima não se aplicam à Garantia do Sistema de Controlo de Emissões. Consulte a Declaração de garantia para controlo de emissões do motor fornecida com o produto ou contida na documentação do fabricante do motor para mais pormenores.

Países que não são os Estados Unidos nem o Canadá

Os clientes que tenham comprado produtos Toro exportados pelos Estados Unidos ou Canadá devem contactar o seu Distribuidor Toro (Representante) para obter políticas de garantia para o seu país, província ou estado. Se, por qualquer razão estiver insatisfeito com o serviço do seu distribuidor ou se tiver dificuldades em obter informações sobre a garantia, contacte o importador da Toro.